**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte

**Band:** 15 (1939)

**Heft:** 23

**Artikel:** Chronik der Kantonaltage

Autor: [s.n.]

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-753524

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

# **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 26.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



# Chronik der Kantonaltage

Chronique des journées cantonales



## Waadt

Waadt
Als erster der 22 Kantone hatten am 13. Mai die Waadtländer ihren Tag an der
LA. In großen Massen waren sie von den Ufern des Genfersees gekommen.
1600 Personen stark, bewegte sich am Sonntagvormittag ein farbenfroher, aber
ag verregneter Festzug durch die Stadt. Bild: Winzer und Winzerinnen aus dem
Lavaux im Festzug.

Vaud. Aux Vaudois, i'honneur d'ouvrir serie des journées cantonales. Ils sont venus
1600 en ce jour du 13 mai. Derrière les autorités défilent, par les rues de la cité, les
groupes historiques et costumés, pêcheurs, bücherons, planteurs de tabac, moissonneurs et vignerons et vendageuses de Lavaux qui tous, malgré la pluie, conservent
le sourire.

Appenzell
Der Appenzellertag (18. Mai, Auffahrt) brachte der LA den
bisherigen Rekordbesuch. Es ist kaum denkbar, daß dieser
Rekord (153699 Besucher) noch gebrochen wird. Als die Appenzeller Ihr eindrucksvolles und farbenreiches Spiel «Mer sönd
halt Appezöller» aufführten, da war die mächtige Festhalle
bis auf den hintersten Platz besetzt, und das Begvölklein aus
der Säntlisgegend durfte erfahren, welcher Beliebtheit es sich
im Land der Eidgenossen erfreut. Bild : Zwei Appenzellerinnen
in Ihrer kleidsamen Tracht.
Appenzell. Parês de leurs brillants costumes, Appenzellois et Appenzelloises vinrent à Zurich au jour de l'Ascension (18 maj). La halle
des fêtes était occupée jusqu'à la dernière place où les visiteurs
présentaient leur joyeux festival «Mer sönd halt Appezöller».



I Nurgau
Der grüne Kanton vom Bodensee hatte seinen Tag am 25. Mai. In
elf Extrazügen waren die Thurgauer nach Zürich gekommen, ohne
Festspiel, aber mit einem ganz auserlesenen Festprogramm. Bild:
Der Zürcher Regierungsrat Dr. Hafner bei der Begrüßungsansprache
in der Festhalle und die Trachtenmädchen, die den thurgauischen
Ehrengästen die Festgeschenke überreichten.

Thurgovie. De la tribune de la halle des fêtes, entouré de jeunes filles en costumes, M. Hafner, conseiller d'Etat de Zurich, souhaltait, le 25 mai, la bienvenue à l'ENS aux Thurgoviens débarqués le matin même, de onze trains spéciaux.



I essin
Pfingsten, vom 26. bis 29. Mai. Aus allen Tälern, aus allen Dörfern und Städten waren sie geströmt: Strohflechterinnen,
Bergler, Hirten, Fischer, Handwerker, Kinder- und Trachtengruppen — gut eine Viertelstunde dauerte der Vorbeimarsch derer,
die mit dem Sonderzug aus dem Tessin gekommen, um die Landesausstellung zu schauen. Sie brachten ihr farbenreiches
Festspiel mit, das in fünf Bildern Leben, Leiden und Wirken des Tessins durch die sangesfreudigen Kehlen der Tessiner
lebendig werden ließ. Bild: Das Blumenballett im vierten Teile des Festspiels «Sacra terra del Ticino» von Guido Calgari
mit der Musik von G. B. Mantegazzi.

Tessin. Quatre jours durant, du 26–29 mai, se déroulent les journées tessinoises, dont le clou fut ce festival «Sacra terra del Ticino» de Guido Calgari, musique de G.B. Mantegazzi qui dit la liberté, les douleurs, le travail, les fêtes (on voit ici le ballet des fleurs) et la patrie du Tessin.